

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

**РЕШЕНИЕ 2010/573/ОВППС НА СЪВЕТА**

**от 27 септември 2010 година**

**за ограничителни мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република  
Молдова**

(ОВ L 253, 28.9.2010 г., стр. 54)

Изменено със:

Официален вестник

№ страница дата

► **M1** Решение 2011/171/ОВППС на Съвета от 21 март 2011 година L 76 62 22.3.2011 г.

**РЕШЕНИЕ 2010/573/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 27 септември 2010 година

**за ограничителни мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република Молдова**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 25 февруари 2008 г. Съветът прие Обща позиция 2008/160/ОВППС относно ограничителни мерки срещу ръководителите на Приднестровския район на Република Молдова<sup>(1)</sup>. С Решение 2010/105/ОВППС на Съвета<sup>(2)</sup> тези ограничителни мерки бяха продължени до 27 февруари 2011 г., като тяхното прилагане беше преустановено до 30 септември 2010 г.
- (2) На основата на преразглеждането на Обща позиция 2008/160/ОВППС срокът на ограничителните мерки следва да бъде удължен до 30 септември 2011 г.
- (3) При все това, за да бъде насърчен напредъкът в търсенето на политическо решение на конфликта в Приднестровието, в разрешаването на неуредените проблеми на училищата, използващи латинската азбука, и във възстановяването на свободното движение на хора, ограничителните мерки следва да бъдат временно преустановени до 31 март 2011 г. В края на този период Съветът ще направи преглед на ограничителните мерки, като вземе предвид развитието на обстановката, по-специално в посочените по-горе области. Съветът може да реши да наложи отново или да вдигне ограниченията по всяко време,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането на техните територии или транзитното преминаване през тях на лица, които носят отговорност:

- i) за възпрепятстването на напредъка в търсенето на политическо решение на конфликта в Приднестровския район на Република Молдова, съгласно списъка в приложение I;
- ii) за планирането и осъществяването на кампанията за сплашване и за затварянето на молдовските училища, които използват латинската азбука в Приднестровския район на Република Молдова, съгласно списъка в приложение II.

2. Параграф 1 не задължава държавите-членки да отказват на своите граждани да влизат на тяхна територия.

<sup>(1)</sup> ОВ L 51, 26.2.2008 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ L 46, 23.2.2010 г., стр. 3.

**▼B**

3. Параграф 1 не засяга случаите, когато дадена държава-членка е обвързана от задължение по международното право, а именно:

- i) в качеството ѝ на приемаща държава на международна междуправителствена организация;
  - ii) като приемаща страна на международна конференция, свикана от или под егидата на Организацията на обединените нации;
  - iii) съгласно многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети;
- или
- iv) по силата на Договора за помирение от 1929 г. (Латеранския договор), сключен от Светия престол (Ватикана) и Италия.

4. Параграф 3 се смята за приложим и в случаите, когато държава-членка е страна домакин на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).

5. Съветът се информира надлежно за всички случаи, в които държава-членка предоставя изключение съгласно параграфи 3 или 4.

6. Държавите-членки могат да разрешат изключения от мерките, наложени от параграф 1, когато пътуването е обосновано от наложителни хуманитарни причини или от участие в междуправителствени заседания, включително такива, които се ползват с подкрепата на Европейския съюз или чийто домакин е държава-членка, действащ председател на ОССЕ, в рамките на които се провежда политически диалог, пряко насочен към утвърждаване на демокрацията, правата на човека и върховенството на закона в Република Молдова.

7. Държавите-членки, които желаят да предоставят изключенията, посочени в параграф 6, писмено нотифицират Съвета. Изключенията се считат за предоставени, освен ако един или повече от членовете на Съвета не възрази писмено в рамките на два работни дни от получаване на уведомлението за предложеното изключение. В случай, че един или повече членове на Съвета повдигнат възражение, Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, може да реши да предостави предложеното изключение.

8. В случаите, когато съгласно параграфи 3, 4, 6 и 7 държава-членка разрешава на изброените в приложения I и II лица да влязат на нейна територия или да преминат транзитно през нея, това разрешение се ограничава до целта, за която се дава, и до лицата, за които се отнася.

*Член 2*

Съветът, като действа по предложение на държава-членка или на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, приема промени в списъците, съдържащи се в приложение I и приложение II, в зависимост от развитието на политическата ситуация в Република Молдова.

*Член 3*

Решение 2010/105/ОВППС на Съвета се отменя с настоящото.

**▼B**

*Член 4*

1. Настоящото решение влиза в сила в деня на неговото приемане.

**▼M1**

2. Настоящото решение се прилага до 31 март 2012 г. То подлежи на постоянен преглед. То може да бъде подновено или изменено, ако е целесъобразно, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.

3. Прилагането на ограничителните мерки, предвидени в настоящото решение, се спира до 30 септември 2011 г. След изтичане на този срок Съветът ще направи преглед на ограничителните мерки.



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Списък на лицата, посочени в член 1, параграф 1, подточка i)

1. СМІРНОВ, Игор Николаевич, „президент“, роден на 23 октомври 1941 г. в Хабаровск, Руска федерация, руски паспорт № 50 № 0337530.
2. СМІРНОВ, Владимир Игоревич, син на № 1 и „председател на Държавния митнически комитет“, роден на 3 април 1961 г. в Купянск, Харковска област или Новая Каховка, Херсонска област, Украйна, руски паспорт № 50 № 00337016.
3. СМІРНОВ, Олег Игоревич, син на № 1 и „съветник към Държавния митнически комитет“, „член на Върховния съвет“, роден на 8 август 1967 г. в Новая Каховка, Херсонска област, Украйна, руски паспорт № 60 № 1907537.
4. ЛИЦКАЙ, Валерий Анатолиевич, бивш „министър на външните работи“, роден на 13 февруари 1949 г. в Твер, Руска федерация, руски паспорт № 51 № 0076099, издаден на 9 август 2000 г.
5. ХАЖЕЕВ, Станислав Галимович, „министър на отбраната“, роден на 28 декември 1941 г. в Челябинск, Руска федерация.
6. АНТЮФЕЕВ, Владимир Юриевич, известен още като ШЕВЦОВ, Вадим, „министър на държавната сигурност“, роден през 1951 г. в Новосибирск, Руска федерация, руски паспорт.
7. КОРОЛЬОВ, Александр Иванович, „вицепрезидент“, роден на 24 октомври 1958 г. във Вроцлав, Полша, руски паспорт.
8. БАЛАЛА, Виктор Алексеевич, бивш „министър на правосъдието“, роден през 1961 г. във Винаца, Украйна.
9. ГУДИМО, Олег Андреевич, „член на Върховния съвет“, „председател на Комисията за сигурност, отбрана и опазване на мира на Върховния съвет“, бивш „заместник-министър на държавната сигурност“, роден на 11 септември 1944 г. в Алма Ата, Казахстан, руски паспорт № 51 № 0592094.
10. КРАСНОСЕЛСКИ, Вадим Николаевич, „министър на вътрешните работи“, роден на 14 април 1970 г. в Даурия, Забайкалски район, Читинска област, Руска федерация.
11. АТАМАНЮК, Владимир, „заместник-министър на отбраната“.

*ПРИЛОЖЕНИЕ II***Списък на лицата, посочен в член 1, параграф 1, подточка ii)**

1. МАЗУР, Игор Леонидович, „началник на държавната администрация в район Дубосари“, роден на 29 януари 1967 г. в Дубосари, Република Молдова.
2. ПЛАТОНОВ, Юрий Михайлович, известен като Юрий ПЛАТОНОВ, „началник на държавната администрация в район Рибница и град Рибница“, роден на 16 януари 1948 г. в Климово, Поддорски район, Новгородска област, руски паспорт № 51№0527002, издаден от Руското посолство в Кишинев на 4 май 2001 г.
3. ЧЕРБУЛЕНКО, Алла Викторовна, „заместник-началник на общинската администрация в Рибница“, отговаряща по въпросите на образованието.
4. КОГУТ, Вячеслав Василиевич, „началник на държавната администрация в Бендер“, роден на 16 февруари 1950 г. в Тараклия, район Чадир-Лунга, Република Молдова.
5. КОСТИРКО, Виктор Иванович, „началник на държавната администрация в Тираспол“, роден на 24 май 1948 г. в Комсомолск на Амур, Хабаровски край, Руска федерация.